

ファームウェアV1.10の追加機能

ファームウェアV1.10より、次の機能が追加されました。

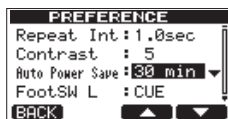
- 環境設定 (PREFERENCE) の新項目
 - オートパワーセーブ機能

オートパワーセーブ機能

V1.10より、欧州待機時電力規制 (ErP) 対応のためのオートパワーセーブ機能が追加になりました。

初期設定では、オートパワーセーブ機能の設定が30分となっております。無操作状態で30分経過すると自動的に電源がオフ (スタンバイ状態) となります。

オートパワーセーブ機能の設定を変更したい場合は、以下の内容を参照してください。



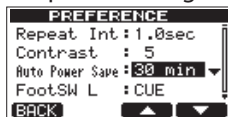
New functions added in firmware V1.10

The following function has been added in V1.10.

- New PREFERENCE setting item
 - Auto Power Save function

Automatic power saving function

An automatic power saving function has been added in V1.10 to comply with the European Energy-related Products Directive (ErP). With the default automatic power saving function setting of 30 minutes, the power will turn off automatically if 30 minutes elapse without any operation or activity. Follow the instructions below to change the automatic power saving function setting.



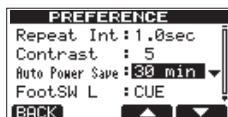
Nouvelle fonction apportée par le firmware V1.10

Une nouvelle fonction a été ajoutée par la version V1.10.

- Nouveau paramètre de réglage PREFERENCE
 - Fonction d'économie automatique d'énergie

Fonction d'économie automatique d'énergie

Une fonction d'économie automatique d'énergie a été ajoutée dans la V1.10 pour se conformer à la directive européenne sur les produits liés à l'énergie (ErP). Avec le réglage de la fonction d'économie automatique d'énergie sur 30 minutes, l'alimentation se coupera automatiquement après 30 minutes sans opération ni activité. Suivez les instructions ci-dessous pour changer le réglage de la fonction d'économie automatique d'énergie.



1. レコーダーが停止中にMENUボタンを押して、“MENU”画面を表示します。
2. DATAホイールを使って“PREFERENCE”メニューを選択しF4 “[▶]”ボタンを押します。
3. F3 “[▲]”ボタンとF4 “[▼]”ボタンを使って“Auto Power Save”を選択 (反転表示) し、DATAホイールで設定時間を選択します。
選択肢と初期値は、以下の通りです。
選択肢: “OFF”、“3min”、“5min”、“10min”、“30min” (初期値)

1. When the recorder is stopped, press the MENU button to open the MENU screen.
2. Use the DATA wheel to select the PREFERENCE item and press the F4 [▶] button.
3. Use the F3 [▲] and F4 [▼] buttons to select (highlight) Auto Power Save and use the DATA wheel to select the time. The options and default value are as follows.
Options: OFF, 3Min, 5Min, 10Min, 30Min (default value)

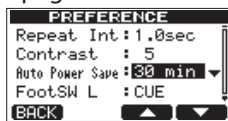
Nuevas funciones añadidas en la versión de firmware V1.10

La función siguiente ha sido añadida en la versión V1.10.

- Nuevo elemento de ajuste PREFERENCE
Función de apagado automático

Función de apagado automático

En la versión V1.10 ha sido añadida una función de apagado automático de cara a cumplir con los indicado en la Directiva europea de Ecodiseño (ErP). Con el ajuste de apagado automático por defecto de 30 minutos, la unidad se apagará automáticamente tras 30 minutos de inactividad. Siga estas instrucciones para cambiar el ajuste de esta función de apagado automático.



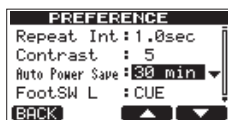
1. Con la unidad parada, pulse el botón **MENU** para abrir la pantalla **MENU**.
2. Use la rueda **DATA** para elegir el elemento **PREFERENCE** y pulse el botón **F4** [▶].
3. Use los botones **F3** [▲] y **F4** [▼] para elegir (resaltar) **Auto Power Save** y use la rueda **DATA** para elegir el valor de tiempo. Las opciones posibles y el valor por defecto son las siguientes.

Opciones: OFF, 3Min, 5Min, 10Min, 30Min (valor por defecto)

Neue Funktionen in Firmwareversion 1.10

Automatisches Stromsparen

Das Gerät verfügt ab Firmwareversion 1.10 über eine Stromsparfunktion. Damit erfüllt es die Anforderungen der europäischen Ökodesign-Richtlinie (ErP). In der Voreinstellung schaltet das Gerät nach 30 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus. Um einen anderen Zeitwert zu wählen, führen Sie die folgenden Schritte aus.



1. Stoppen Sie den Audiotransport und drücken Sie **MENU**. Die **MENU**-Seite erscheint.
2. Wählen Sie mit dem Rad den Eintrag **PREFERENCE**, und drücken Sie **F4** (▶).
3. Markieren Sie mit den Tasten **F3** (▲) und **F4** (▼) die Einstellung **Auto Power Save**, und wählen Sie mit dem Rad unter den folgenden Optionen: **OFF** (Stromsparen aus), **3Min**, **5Min**, **10Min**, **30Min** (Voreinstellung)

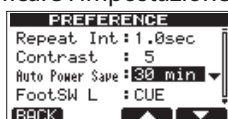
Nuove funzioni aggiunte nel firmware V1.10

La seguente funzione è stata aggiunta al firmware V1.10.

- Nuova voce di impostazione PREFERENCE
Funzione Auto Power Save

Funzione automatica di risparmio energetico

Una funzione automatica di risparmio energetico è stata aggiunta al firmware V1.10 per conformità alla direttiva europea Energy-related Products (ErP). Con l'impostazione predefinita di risparmio energetico di 30 minuti, l'unità si spegnerà automaticamente se trascorrono 30 minuti senza alcuna operazione o attività. Seguire le istruzioni seguenti per modificare l'impostazione.



1. Quando il registratore è fermo, premere il pulsante **MENU** per aprire la schermata **MENU**.
2. Usare la ruota **DATA** per selezionare la voce **PREFERENCE** e premere il pulsante **F4** [▶].
3. Usare i pulsanti **F3** [▲] e **F4** [▼] per selezionare (evidenziare) **Auto Power Save** e usare la ruota **DATA** per selezionare il tempo. Le opzioni e il valore predefinito sono i seguenti.

Opzioni: OFF, 3Min, 5Min, 10Min, 30Min (valore di default)